



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 May 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 92 первоначального перечня*
Предоставление государствами-членами
жителям самоуправляющихся территорий
возможностей для получения образования
и профессиональной подготовки

Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В своей резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года Генеральная Ассамблея обратилась к государствам-членам с просьбой предоставлять жителям самоуправляющихся территорий возможность получения не только университетского образования и подготовки, но и возможность получения образования выше начального, а также техническую и профессиональную подготовку, имеющие непосредственное практическое значение.

2. В соответствии с резолюцией 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли соответствующим образом

информировать об этих предложениях население территорий, находящихся под их управлением.

3. Информация о стипендиях, предлагаемых государствами-членами в рамках этой программы, доводится до сведения потенциальных кандидатов. О программе упоминается в 30-м издании справочника «Study Abroad», выпускаемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

4. В соответствии с положениями резолюции 845 (IX) и последующих резолюций Генеральной Ассамблеи¹ Генеральный секретарь ежегодно представляет Ассамблее доклад с подробной информацией о поступивших предложениях и о том, в какой мере они были реализованы². Настоящий доклад, охватывающий период с 13 августа 1999 года по 31 мая 2000 года,

* A/55/50.

представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 54/86 Генеральной Ассамблеи.

II. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация

A. Государства, предоставляющие стипендии

5. За прошедшие годы во исполнение вышеупомянутых резолюций стипендии для жителей самоуправляющихся территорий предлагали следующие 48 государств — членов Организации Объединенных Наций и одно государство, не являющееся ее членом:

Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Греция, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Кипр, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Швейцария, Шри-Ланка, Югославия и Ямайка.

B. Предложения и их реализация

Чешская Республика

6. В вербальной ноте от 23 марта 2000 года Постоянный представитель Чешской Республики при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что в учебном 2000/01 году Чешская Республика предоставила 200 стипендий развивающимся странам и другим нуждающимся в этом странам. Хотя в указанном учебном году жителям самоуправляющихся территорий никаких стипендий предоставлено не было, Генеральный секретарь был заверен в том, что в последующие годы положения резолюции 54/86 будут должным

образом учтены правительством Чешской Республики.

Малайзия

7. В вербальных нотах от 27 и 29 марта 2000 года Постоянный представитель Малайзии при Организации Объединенных Наций информировал Секретариат Организации Объединенных Наций о том, что правительство Малайзии предлагает через программу технического сотрудничества Малайзии стипендии жителям Британских Виргинских островов, Каймановых островов и Островов Тёркс и Кайкос для организации следующих краткосрочных курсов:

i) системы развития для малых и средних предприятий, 19 июня — 4 августа 2000 года (запись заканчивается 28 апреля 2000 года);

ii) рабочее исследование по вопросам повышения производительности, 19 июня — 4 августа 2000 года (запись заканчивается 28 апреля 2000 года);

а также учебные курсы, организуемые следующими ведомствами:

- министерство ирригации и осушения земель;
- Институт вещания им. Тун Абдул Разака (ИПТАР);
- Национальный институт по вопросам оценки (ИНСПЕН);
- Национальные архивы Малайзии;
- министерство рыбного хозяйства Малайзии.

Мексика

8. В вербальной ноте от 11 февраля 2000 года Постоянный представитель Мексики при Организации Объединенных Наций информировал Группу по деколонизации о том, что в соответствии с резолюцией 53/63 Генеральной Ассамблеи правительство Мексики приняло решение предоставить стипендии жителям самоуправляющихся территорий в целях организации учебных курсов для студентов и преподавателей по изучению испанского языка и культуры Мексики на срок в шесть месяцев и проведения в дальнейшем специализированных исследований; получения степеней магистра или

доктора; проведения углубленных исследований в рамках предоставления докторской степени с обучением в мексиканских учебных заведениях; или в целях прохождения обучения после получения докторской степени в мексиканских учебных заведениях в 2001 учебном году.

9. Программа стипендий распространяется на жителей следующих самоуправляющихся территорий: Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановы острова, Монтсеррат, Новая Каледония, Остров Святой Елены, Острова Питкэрн, Острова Тёркс и Кайкос и Токелау.

10. За счет стипендий будут покрыты следующие расходы: а) регистрационные пошлины и расходы на обучение; б) ежемесячная стипендия, размеры которой будут определены властями Мексики; в) расходы, связанные с обустройством на месте; г) медицинская страховка; д) авиабилеты; и е) проезд местным транспортом из Мехико в учебные заведения.

11. Заявки на получение стипендий должны направляться компетентными органами самоуправляющихся территорий в Постоянное представительство Мексики при Организации Объединенных Наций не позднее 31 мая 2000 года. Для проведения специализированных исследований, получения степеней магистра или доктора, а также для участия в исследованиях после получения докторской степени кандидаты должны иметь приглашение от соответствующего учебного заведения. Стипендии на 2001 учебный год будут предоставлены Мексиканским институтом международного сотрудничества (МИМС) в октябре 2000 года.

Катар

12. В вербальной ноте от 18 апреля 2000 года Постоянный представитель Государства Катар при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что правительство Государства Катар предоставляет стипендии некоторым развивающимся странам или организациям и институтам в этих странах, занимающимся вопросами образования и культуры.

III. Заявления, поданные через Организацию Объединенных Наций

13. В соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1696 (XVI), заявления о предоставлении стипендий, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей самоуправляющихся территорий, препровождаются одновременно на рассмотрение предлагающим их государствам и управляющим державам для их информирования.

14. В период с 13 августа 1999 года по 31 мая 2000 года с просьбой предоставить информацию об имеющихся стипендиях в Секретариат обратились трое учащихся. Один из них, житель Западной Сахары, просил об оказании помощи для продолжения аспирантской учебы в конкретном учебном заведении. Секретариат препроводил его просьбу ряду государств, однако, судя по ответам, такого рода помощь не может быть предоставлена в рамках имеющихся программ. Двое других учащихся не были жителями самоуправляющихся территорий.

Примечания

¹ Последними из резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, являются ее резолюции 50/35, 51/142, 52/74, 53/63 и 54/86.

² Последние доклады см. в документах A/50/481; A/52/373; A/52/388; A/53/262 и Add. 1; и A/54/267.